



**Конвенция о ликвидации  
всех форм дискриминации  
в отношении женщин**

Distr.  
GENERAL

CEDAW/C/5/Add.52/Amend.4  
12 July 1989

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ  
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ  
СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ

Первоначальные доклады государств-участников

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ  
И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ  
(0-ва Тёркс и Кайкос)

## О-ВА ТЁРКС И КАЙКОС

### 1.0 ЧАСТЬ I

#### A. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

##### 1.1 ВВЕДЕНИЕ

Информация об общих, социальных, экономических, политических и правовых условиях на о-вах Тёркс и Кайкос содержится в ежегодном докладе, представляемом губернатором в соответствии с положениями статьи 73(е) Устава Организации Объединенных Наций.

##### 1.2 ГЕОГРАФИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

В состав о-вов Тёркс и Кайкос входят восемь основных островов и множество коралловых рифов с общей территорией в 193 кв. мили, которые разбросаны в морской акватории площадью приблизительно 3 000 кв. миль.

Острова Гранд-Тёрк, Солт-Кей и Саут-Кайкос имеют равнинный ландшафт с немногочисленными деревьями и множеством заброшенных соляных озер. На острове Ист-Кайкос нет плодородной почвы, и он необитаем. Острова Мидл-Кайкос и Норт-Кайкос более плодородны, а на острове Провиденсиалес имеется несколько возвышенностей.

##### 1.3 НАСЕЛЕНИЕ

Численность населения Островов, по оценочным данным, составляет в настоящее время 14 000 человек. Из них приблизительно 10 000 являются "своими" (лица, которые в силу а) рождения, б) происхождения или с) регистрации в качестве гражданина зависимой территории Великобритании автоматически получают право проживать на Островах). Свыше 99 процентов "своего" населения Островов - лица преимущественно африканского происхождения. Остальное население составляют в основном белые, однако увеличивается приток мигрантов из других стран Карибского бассейна, особенно из Гаити.

##### 1.4 ЭКОНОМИКА

Индустрия туризма - основной вид деятельности на Островах - сосредоточена главным образом на острове Провиденсиалес и в меньшей степени на острове Гранд-Тёрк. Число туристов в 1987 году составило 36 647 человек, а на 1988 год предполагается увеличение до 42 500 человек. Остров Гранд-Тёрк служит базой для морского рыболовного промысла, объемы которого увеличиваются. ВВП составляет приблизительно 40 млн. долл. США, а доход на душу населения - приблизительно 3 000 долл. США.

##### 1.5 ПРАВИТЕЛЬСТВО

О-ва Тёркс и Кайкос являются зависимой территорией Великобритании. Текст нынешней Конституции содержится в Законе о Конституции о-вов Тёркс и Кайкос 1988 года. Законодательная власть принадлежит Ее Величеству и Законодательному совету, куда входят спикер, тринадцать избираемых членов, три назначаемых члена, главный секретарь, Генеральный прокурор и секретарь по финансовым вопросам. Исполнительная власть принадлежит Ее Величеству и осуществляется губернатором, действующим на основе консультативных заключений Исполнительного совета (за исключением некоторых конкретных вопросов).

В состав Исполнительного совета входят главный министр, четыре министра из числа избираемых членов Законодательного совета, главный секретарь, генеральный прокурор и секретарь по финансовым вопросам.

На гражданской службе находится в общей сложности приблизительно 600 человек.

#### 1.6 ЗАКОНЫ

Основными источниками права являются местное законодательство, общее право, положения законодательства Соединенного Королевства, применимые к О-вам Тёркс и Кайкос, и различные законы Багамских островов и Ямайки, которые остались от прошлых колониальных отношений с этими островами.

#### В. ПРИНИМАЕМЫЕ ПРАВОВЫЕ МЕРЫ

1.7 К основным мерам, принятым в последнее время для ликвидации дискриминации в отношении женщин на О-вах Тёркс и Кайкос, относится включение в Конституцию О-вов Тёркс и Кайкос положений, касающихся основных прав (см. пункт 2.1 ниже).

В скором будущем предусматривается принять дальнейшие меры, а в настоящее время рассматривается законопроект, касающийся занятости.

#### С. УЧРЕЖДЕНИЯ, ПУТИ И СРЕДСТВА ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ

1.8 На О-вах Тёркс и Кайкос не существует специального органа, занимающегося исключительно обеспечением равенства женщин, которое однако гарантируется рядом средств правовой защиты.

1.9 В случае предполагаемого нарушения положений об основных правах Конституции О-вов Тёркс и Кайкос лицо может обратиться в Верховный суд, который наделен властью принимать такие решения, издавать такие приказы и давать такие указания, какие он сочтет необходимыми для осуществления положений Конституции.

1.10 В соответствии с Конституцией О-вов Тёркс и Кайкос была назначена комиссия гражданских служб с целью обеспечения справедливого и беспристрастного назначения и продвижения гражданских служащих в условиях отсутствия дискриминации по признаку пола, расы или политических убеждений.

1.11 В соответствии с Конституцией О-вов Тёркс и Кайкос создано бюро комиссара по рассмотрению жалоб и принят указ, определяющий полномочия и обязанности комиссара в отношении обжалования административных мер.

1.12 В настоящее время отбирается кандидатура на пост общественного ходатая, в обязанности которого, помимо прочего, будет входить бесплатное консультирование и оказание помощи тем, кто обращается с обжалованием.

## 2.0 ЧАСТЬ II

### А. ДИСКРИМИНАЦИЯ

2.1 В части VIII Конституции О-вов Тёркс и Кайкос изложены основные права и свободы личности. Раздел 67 гласит:

"67. Поскольку каждый человек на островах пользуется основными правами и свободами, то есть правом, вне зависимости от расы, места рождения, политических взглядов, цвета кожи, вероисповедания или пола, но при условии уважения прав и свобод других людей и общественных интересов, на следующее:

- а) жизнь, свободу, личную неприкосновенность и защиту со стороны закона;
- б) свободу совести, выражения, а также собраний и ассоциаций;
- в) защиту неприкосновенности его жилища и другого имущества, а также защиту от действий, ведущих к лишению имущества без компенсации".

В разделах 68-80 Конституции подробно излагаются основные права и свободы, изложенные в разделе 67.

2.2 Ряд международных документов по правам человека применим также к О-вам Тёркс и Кайкос.

2.3 На основании Конституции О-вов Тёркс и Кайкос, а также действующего на Островах избирательного законодательства мужчины и женщины имеют равные избирательные права.

### В. СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

2.4 В области семейного права женщины пользуются равными правами с мужчинами. Мужчины и женщины имеют равные права на попечение и содержание детей, причем в случае опекуинства благополучие детей является главным критерием.

2.5 Различные имущественные права замужних женщин конкретно обеспечиваются Указом об имуществе женщин, состоящих в браке (глава 81). В частности, в разделе 2 предусматривается, что "в соответствии с положениями этого Указа женщина, состоящая в браке, по своей воле или иным образом может приобретать, владеть и распоряжаться любым недвижимым или личным имуществом как своим собственным, как если бы она была незамужней...".

### С. ЗАНЯТОСТЬ

2.6 В настоящее время законопроект, касающийся занятости, находится на рассмотрении комитета по предварительному рассмотрению при Законодательном совете. В законопроекте содержатся положения, касающиеся материнства, которые защищают права женщин в области занятости в период отпуска по беременности и родам.

2.7 В отношении назначений и продвижения в учреждениях гражданской службы см. пункт 1.9. В настоящее время женщины составляют около 60 процентов персонала гражданской службы.

2.8 Отпуск по беременности и родам на гражданской службе предоставляется в соответствии с положением 7.33 Общих инструкций, которое гласит:

7.33 Предоставление отпуска по беременности и родам

1) Главный секретарь уполномочен предоставлять отпуск по беременности и родам (который не является отпуском по болезни) сотрудницам-женщинам на основании положения 2.5 (4) Общих инструкций. При исчислении такого отпуска от сотрудниц требуется, во-первых, брать полный ежегодный отпуск, на который они могут иметь право в соответствии с положением 7.10 Общих инструкций.

2) Помимо отпуска, предоставляемого в соответствии с пунктом 1 этого положения, сотруднице, занимающей должность, по которой выплачивается пенсионное пособие, может быть предоставлен:

а) оплачиваемый в половинном размере отпуск по беременности и родам на период до 12 недель, а после этого - в соответствии с просьбой;

б) дополнительный неоплачиваемый отпуск на период, не превышающий трех месяцев.

3) Вместо оплачиваемого в половинном размере отпуска, предоставляемого согласно пункту 2(а), сотрудница может использовать любой накопленный отпуск в течение части или всего 12-недельного срока.

4) Главный секретарь информирует казначея и ответственного сотрудника относительно всех отпусков по беременности и родам, предоставляемых в соответствии с данным положением, направляя им копию разрешения на отпуск. Ответственные сотрудники отвечают за надлежащий учет отпусков по беременности и родам, предоставляемых всем находящимся в их ведении сотрудницам.

2.9 В постановлении о недопустимости признания чьей-либо негодности по признаку пола (глава 80) особо предусматривается, что "лицо не может признаваться негодным по признаку пола или по причине вступления в брак для выполнения любой общественной функции, для назначения или нахождения на любой гражданской или судебной должности или для выбора и получения любой гражданской работы или профессии и выполнения соответствующих функций, или для приема в любое акционерное общество...".

2.10 Фактически женщины занимают много высоких постов в гражданской службе. До недавнего времени мировым судьей на Островах была женщина, причем этот пост она занимала многие годы. Женщины занимают все более заметное положение и в деловых кругах страны.

Д. ПОЛОВЫЕ ПРЕСТУПЛЕНИЯ

2.11 На О-вах Тёркс и Кайкос к числу уголовных преступлений относятся: изнасилование, покушение на целомудрие, противозаконные половые сношения и похищение женщин.

Фактически число правонарушений относительно невелико. Данные по этим преступлениям приводятся ниже:

ВЕРХОВНЫЙ СУД

|                 |   |                        |
|-----------------|---|------------------------|
| 1980/81/82 годы | Ни одного случая                            |                        |
| 1983 год        | Изнасилование                               | Приговорен к 5 годам   |
| 1984/85 годы    | Ни одного случая                            |                        |
| 1986 год        | Изнасилование                               | Признан невиновным     |
| 1987 год        | Похищение женщины<br>(без полового насилия) | Приговорен к 9 годам   |
| 1988 год        | Изнасилование                               | Приговорен к 10 годам  |
|                 | Противозаконные половые<br>сношения         | Приговорен к 6 месяцам |

МИРОВОЙ СУД

|          |                                      |
|----------|--------------------------------------|
| 1986 год | Три случая нападения<br>на женщин    |
| 1987 год | Шесть случаев нападения<br>на женщин |
| 1988 год | Три случая нападения<br>на женщин    |

Е. ОБРАЗОВАНИЕ

2.12 На Островах имеется 14 начальных и 4 средних школы. Статистические данные по учащимся, преподавателям и пособиям на обучение за 1987/88 годы приводятся ниже:

| <u>УЧАЩИЕСЯ</u>            | <u>ЮНОШИ</u>       | <u>ДЕВУШКИ</u>     | <u>ВСЕГО</u> |
|----------------------------|--------------------|--------------------|--------------|
| Начальная школа            | 713 (48%)          | 763 (52%)          | 1 476        |
| Средняя школа              | 467                | 475                | 942          |
| <b>ВСЕГО</b>               | <b>1 180 (49%)</b> | <b>1 238 (51%)</b> | <b>2 418</b> |
| <u>ПРЕПОДАВАТЕЛИ</u>       | <u>МУЖЧИНЫ</u>     | <u>ЖЕНЩИНЫ</u>     | <u>ВСЕГО</u> |
| Начальная школа            | 3 (4%)             | 72 (96%)           | 75           |
| Средняя школа              | 27 (40%)           | 40 (60%)           | 67           |
| <b>ВСЕГО</b>               | <b>30</b>          | <b>112</b>         | <b>142</b>   |
| <u>ПОСОБИЯ НА ОБУЧЕНИЕ</u> | <u>МУЖЧИНЫ</u>     | <u>ЖЕНЩИНЫ</u>     | <u>ВСЕГО</u> |
|                            | 13 (32%)           | 27 (68%)           | 40           |